

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

63
6/1

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05128687 00000002

Folios: 5

Fecha (AMD): 2006-02-22 17:46:05

Trámite : 011 PCT-PATENT 378 FASE NACI 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. **05.128.687**
Asunto : Solicitud de patente para DISPOSITIVO DE
CIERRE PARA RECIPIENTES DE LÍQUIDOS,
PARTICULARMENTE BOTELLAS PARA LICORES
Solicitante : GUALA CLOSURES PATENTS B.V.

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad GUALA CLOSURES PATENTS B.V. en el asunto de la referencia, me permito dar contestación dentro del término legal al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 1476 notificado por fijación en lista del 10 de febrero de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

- Documento de cesión otorgado por el señor PIERO BATTEGAZZORE en favor de la sociedad GUALA CLOSURES PATENTS B.V.

Este documento se presenta en original, debidamente suscrito por el otorgante, acompañado de certificación

0475 666

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Piero BATTEGAZZORE

I (we), the undersigned

Piero BATTEGAZZORE

domiciliado(s) en Via Galileo Galilei, 74, I-15100
Alessandria, Italia

of Via Galileo Galilei, 74, I-15100 Alessandria,
Italy

Yo(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: DISPOSITIVO DE CIERRE PARA RECI-
PIENTES DE LIQUIDOS, PARTICULARMENTE BOTE-
LLAS PARA LICORES

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
CLOSURE DEVICE FOR CONTAINERS OF
LIQUIDS, PARTICULARLY BOTTLES FOR
LIQUORS

Declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad GUALA CLOSURES
PATENTS B.V.

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of GUALA CLOSURES PATENTS B.V.

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Países Bajos

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Netherlands

domiciliada en Rokin 55, 1012 KK Ámsterdam,
Países Bajos

domiciled in Rokin 55, 1012 KK Amsterdam,
Netherlands

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

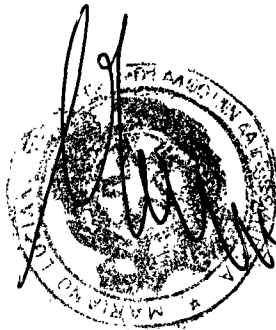
all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

por/by

Firma/Signature

Piero Batteggazzore



67
66

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 27 días del mes de GENAIO
de 200 6 Ante mí, Notario Público de
ALESSANDRIA - ITALIA
compareció(eron) personalmente Piero BATTEGAZZORE

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
e(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 27 day of GENAIO
200 6 before me, a Notary Public of
ALESSANDRIA - ITALIA
personally appeared Piero BATTEGAZZORE

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

LUCIANO MARIANO NOTARIO IN
ALESSANDRIA - ITALIA

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

4

APOSTILLE

(Convention de la Haje du 5 octobre 1961)

REPUBBLICA ITALIANA

Il presente atto Autentico di Firma

In data 27-1-06 è stato sottoscritto da Dottor

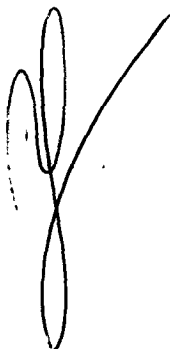
Luciano Mariano agente in qualità di Notaio

In Alessandria ed è segnato dal timbro del Notaio stesso.

ATTESTATO

ad Alessandria il 31-01-06 da _____

Procuratore della Repubblica di Alessandria, sotto il n. 21



18
(6)

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 2116-01, correspondiente a la apostilla que aparece en el documento mediante el cual Piero BATTEGAZZORE cede los derechos de la invención "Dispositivo de cierre para recipientes de líquidos, particularmente botellas para licores" a GUALA CLOSURES PATENTS B.V.; realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA traductora Oficial para los idiomas Español – Italiano - Español, RES. No. 735 del 20 de SEPTIEMBRE DE 2001 DEL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA.

APOSTILLA

(Convention de la Haje du 5 ottobre 1961)

REPÚBLICA ITALIANA

EL PRESENTE ACTO PÚBLICO, AUTENTICACIÓN DE FIRMA
CON FECHA 27-1-06 FUE SUSCRITO POR EL DR. LUCIANO MARIANO
ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO DE ALESSANDRIA
Y ESTÁ MARCADO CON EL SELLO PERSONAL DEL MISMO NOTARIO.

CERTIFICADO

EN ALESSANDRIA EL 31-01-06 – SELLO DEL PROCURADOR DE LA
REPÚBLICA, BAJO EL NÚMERO 21
FIRMADO POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA
SELLO REDONDO.

Res. Ministerio
735
del 20 de
Septiembre
de 2001
Sandra Mónica Barriga Balma
ABOADA TRADUCTORA OFICIAL
ESPAÑOL ITALIANO ITALIANO ESPAÑOL

Sandra Mónica Barriga Balma

(23)

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 69

2020
Bogotá D.C.,

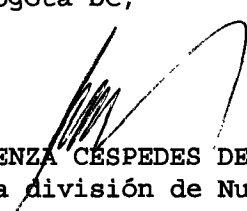
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
GUALA CLOSURES PATENTS B.V.

REFERENCIA	Radicación No.	05 128687
	Solicitud internacional	EP2004/006722
	Fecha inicio fase nacional	24/01/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	1267
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

'19 SET. 2006


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10